

德语试题

课程代码:00842

请考生按规定用笔将所有试题的答案涂、写在答题纸上。

选择题部分

注意事项:

1. 答题前,考生务必将自己的考试课程名称、姓名、准考证号用黑色字迹的签字笔或钢笔填写在答题纸规定的位置上。
2. 每小题选出答案后,用 2B 铅笔把答题纸上对应题目的答案标号涂黑。如需改动,用橡皮擦干净后,再选涂其他答案标号。不能答在试题卷上。

一、语法与词汇(本大题共 30 小题,每小题 1 分,共 30 分)

在每小题列出的四个备选项中只有一个是符合题目要求的,请将其代码填写在答题纸相应的位置上。错选、多选或未选均无分。

1. Sie arbeitet _____ die Fabrik.
A. bis B. für C. ohne D. um
2. _____ mich kennt er jetzt viele Chinesen.
A. Bis B. Für C. Durch D. Um
3. Fritz geht _____ 6 Jahren in die Schule.
A. mit B. von C. zu D. aus
4. Dagmar lernt gut, _____ sie übt viel.
A. aber B. denn C. und D. oder
5. Wann _____ du abgefahren?
A. bist B. seist C. hast D. habst
6. Das Bild hängt schief an _____ Wand.
A. der B. das C. die D. den
7. Ihr zieht _____ gern schön an.
A. sich B. sie C. ihr D. euch

8. Abends essen viele Deutsche kalt, zum _____ Brot mit Wurst oder Käse.
A. Durchschnitt B. Vergleich C. Glück D. Beispiel
9. _____ kann man nicht lernen? Ohne Bücher kann man nicht lernen.
A. Worohne B. Ohne was C. Ohne wen D. Was ohne
10. Er wartet _____ seinen Landsmann.
A. für B. um C. auf D. durch
11. _____ Anna in China ankam, holte sie ihr Freund ab.
A. Wenn B. Wann C. Dass D. Als
12. Es ist noch unklar, _____ Studienfach er wählt.
A. dass B. welches C. wie D. warum
13. Die Firma wurde im Jahr 1987 ins _____ gerufen.
A. Kommen B. Leben C. Welt D. Land
14. Eine vernünftige Lebensweise _____ der Gesundheit.
A. dient B. stellt C. läuft D. bietet
15. Er ist hingegangen, _____ ein Wort zu sagen.
A. ohne B. um C. statt D. dass
16. Das alte Rathaus mit dem hohen Turm muss so _____ bleiben, wie es früher war.
A. bestehen B. lassen C. besitzen D. erhalten
17. Seit zwei Monaten _____ die neuen Prüfungsregeln.
A. gehen B. geben C. dauern D. gelten
18. Ich frage eine alte Frau _____ dem Weg.
A. bei B. nach C. zu D. von
19. Das, _____ ich suche, haben Sie wohl nicht.
A. was B. wer C. wen D. wem
20. Ich weiß nicht, _____ er eben erzählt hat.
A. von was B. wovon C. davon D. von dem

21. Er klagte _____ ständigen Lärm vom Nachbarn.
A. sich B. für C. um D. über
22. Der Vater warnt die Kinder _____ dem fahrenden Zug.
A. von B. vor C. zu D. aus
23. David ist der _____ in der Klasse.
A. größt B. größter C. größte D. größte
24. Sie beschäftigen sich _____ der Geschichte Europas.
A. zu B. nach C. von D. mit
25. _____ wir die Stadt besichtigt hatten, gingen wir in ein Restaurant.
A. Seit B. Bevor C. Nachdem D. Bis
26. Wir kämpfen alle _____ eine schöne Zukunft.
A. um B. gegen C. für D. mit
27. Er hatte vorher keinen Termin mit dem Arzt gemacht. _____ ging er zu ihm.
A. Obwohl B. Weil C. Aber D. Trotzdem
28. Er weiß _____ Kindern umzugehen.
A. bei B. mit C. zu D. nach
29. Der _____ Student ist mein Freund.
A. lesende B. lesene C. gelesende D. gelesene
30. Er tat so, _____ er nichts davon gehört hätte
A. als B. ob C. wenn D. als ob

二、阅读理解（共两篇文章，共 20 小题，每小题 1.5 分，共 30 分）

1) 请选择正确答案！（10 小题，每小题 1.5 分，共 15 分）

Das Europäische Jahr der Sprachen

Das Jahr 2001 ist das „Europäische Jahr der Sprachen“. Warum widmen die Europäische Union und der Europarat das Motto (格言) des Jahres einem Bereich, der die europäischen Völker__31__unterscheidet? Ist es nicht sinnvoller, beim Bau des Hauses Europa stärker die Gemeinsamkeiten__32__die Unterschiede seiner Bewohner zu betonen? Wer__33__den Unterschieden der europäischen Völker ein Hindernis (障碍) auf dem Weg zu einem gemeinsamen Europa sieht, wird*die Frage sicherlich mit Ja beantworten .

Das Jahr der Sprachen setzt einen anderen Akzent. Es __34__ nicht um das Trennende. Es geht um Verstehen und Verständigung zwischen Menschen. Der Weg zu einem besseren Verständnis des anderen geht über die Sprache. Eine Fremdsprache zu lernen heißt aber auch, sich über das Eigene klarer zu werden. Sprachen lernen __35__ also nicht nur zu einem tieferen Verständnis für andere, __36__ für sich selbst. Genau diese doppelte Erfahrung machen Menschen aus aller Welt, die zu Sprachkursen an die Goethe-Institute in Deutschland kommen. Viele erzählen uns, __37__ ihr Aufenthalt in Deutschland eine ganz wichtige Erfahrung für sie war, dass sie einen offeneren Blick, eine neue Perspektive gewonnen haben. Ihre hohen Erwartungen, schnelle Fortschritte beim Deutschlernen in Deutschland zu __38__ und Land und Leute kennen zu lernen, haben sich erfüllt. Beim Lernen in internationalen Gruppen und bei den vielseitigen Freizeitaktivitäten haben die Kursteilnehmer eine __39__ über andere Länder, ihre Kulturen und Denkweisen erfahren. Man unterhält sich, findet Gemeinsames und Trennendes, entwickelt Verständnis für einander und schließt Freundschaften, __40__ häufig über die Zeit des Aufenthaltes in Deutschland fortauern.

4. Jahrgang 2001 - Heft 1 „Willkommen“

- | | | | |
|--------------------|-----------------|----------------|---------------|
| 31. A) miteinander | B) füreinander | C) voneinander | D) inzwischen |
| 32. A) und | B) wie | C) von | D) als |
| 33. A) in | B) an | C) bei | D) auf |
| 34. A) gibt | B) handelt | C) geht | D) scheint |
| 35. A) kommt | B) führt | C) wird | D) geht |
| 36. A) aber | B) sondern auch | C) noch | D) als auch |
| 37. A) wie | B) dass | C) ob | D) wann |
| 38. A) machen | B) geben | C) zeigen | D) gewinnen |
| 39. A) Mangel | B) Menge | C) Information | D) Kenntnis |
| 40. A) dass | B) die | C) wie | D) das |

2) 请选择正确答案! (10 小题, 每小题 1.5 分, 共 15 分)

Deutsch als EU-Sprache?

Jeder vierte EU-Bürger spricht Deutsch. Die deutsche Sprache ist seit Jahren gleichberechtigte Arbeitssprache neben Englisch und Französisch in den Gremien (委员会) der Europäischen Union - von informellen Ministertreffen bis zu Arbeitsgruppen.

Nun hat Finnland, seit 1995 EU-Mitglied, in seiner ersten EU-Präsidentschaft in der zweiten Hälfte 1999 Aufregung erzeugt: Neben Finnisch sollten in einigen der informellen Ratstreffen nur noch Englisch und Französisch benutzt werden. Die Bundesregierung machte ihre Drohung wahr, vor diesem Hintergrund an dem EU-Treffen in Helsinki nicht teilzunehmen. Im ersten

Halbjahr 1999 hatte Deutschland die EU-Präsidentschaft, in den sechs Monaten zuvor Österreich. Deutsch war ein Jahr lang die „Ratssprache“. Dabei soll es nun nach Meinung der Bundesregierung bleiben.

Unterstützung erhielt die Bundesregierung vom Deutschen Philologen-Verband (DPhV) und von der Gesellschaft für Deutsche Sprache. „Deutschland zahlt die mit Abstand höchsten Beiträge an die EU, d. h. auch, dass Deutschland mehrheitlich die Dolmetscher bezahlt“, erklärte der DPhV-Vorsitzende Heinz Dumer, der auch darauf hinwies, dass Sprache „Einfluss. Macht und Geld“ bedeute. Für die Gesellschaft für Deutsche Sprache sagte Rudolf Hoberg, Deutsch sei gegenwärtig wichtiger als Französisch und habe vor allem in Osteuropa eine sehr viel größere Bedeutung.

Bundeskanzler Gerhard Schröder, so meinen Beobachter, „hätte sicher auf stillem Wege eine Lösung erreichen können, ohne übertrieben heftig zu reagieren. In der Europäischen Union ist grundsätzlich jede der elf Amtssprachen gleichberechtigt. In allen offiziellen Sitzungen sorgen Dolmetscher für Simultanübersetzungen. Dagegen gibt es bei informellen Treffen, die ohne Tagesordnung verlaufen und bei denen keine Beschlüsse gefasst werden, keine festen Regeln. Hier organisiert die jeweilige EU-Präsidentschaft den sprachlichen Ablauf.

International spielt Deutsch nur in einigen UN-Unterorganisationen eine Rolle. In der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) ist Deutsch eine der sechs Konferenzsprachen. Hier gilt eine Regel, die eventuell zum Ende des deutsch-finnischen Streites beitragen könnte: Wenn sich bei OSZE-Tagungen alle einig sind, heißt die Regel: nur Englisch.

„dpa“, Juli 1999, *Inter-Nationes*, *Online-Materialien*

41. In der EU wird Deutsch von ... der Bürger gesprochen:
A) 40% B) 25% C) 20 % D) 30%
42. In der EU ist die deutsche Sprache ...
A) keine offizielle Arbeitssprache.
B) wie Englisch eine formelle Arbeitssprache.
C) wie Französisch keine Ratssprache.
D) viel wichtiger als die anderen Sprachen.
43. Im Oktober 1999 hatte ... die EU-Präsidentschaft.
A) Finnland B) Deutschland
C) Österreich D) Frankreich
44. Finnland gehört ab ... zur EU.
A) 1990 B) 1999 C) 1995 D) 1986

45. Deutsch war ein Jahr lang die Ratssprache der EU, und zwar...
- A) vom Januar bis Ende Juni 1999.
 - B) vom Juli 1998 bis Ende Juni 1999.
 - C) vom Juli bis Ende Dezember 1999.
 - D) vom Januar bis Ende Dezember 1999.
46. Die Bundesregierung nahm an dem EU-Treffen in Helsinki nicht teil, weil...
- A) das Treffen mit Deutschland nichts zu tun hatte.
 - B) Deutsch beim Treffen nicht benutzt wurde.
 - C) Deutschland kein Recht hatte.
 - D) nur Englisch und Französisch im Treffen benutzt wurden.
47. Die Beobachter meinen,...
- A) die Bundesregierung hat zu stark reagiert.
 - B) Bundeskanzler Gerhard Schröder kann dadurch bestimmt eine Lösung finden.
 - C) die elf Amtsprachen sind in der EU gleichberechtigt.
 - D) Deutsch soll für immer als die offizielle Sprache verwendet werden.
48. Der DPhV hat die Bundesregierung unterstützt, denn er meint,...
- A) Deutschland bezahlt mit anderen Ländern zusammen die Dolmetscher.
 - B) Deutschland ist viel wichtiger als Frankreich.
 - C) Deutschland zahlt viel mehr an die EU als die anderen EU-Länder.
 - D) Deutsch bedeutet „Einfluss, Macht, Geld“.
49. Allgemein gesagt,...
- A) Deutsch spielt in der Welt eine sehr große Rolle.
 - B) Deutsch spielt in der EU eine so große Rolle wie Englisch.
 - C) Deutsch spielt sowohl in der Welt als auch in der EU eine beschränkte Rolle
 - D) Deutsch spielt in der Welt keine Rolle.
50. Nach dem Text würden Deutschland und Finnland nur dann aufhören zu streiten, wenn...
- A) Englisch als die einzige Sprache betrachtet wurde.
 - B) Englisch bei OSZE-Tagungen die einzige Sprache wäre.
 - C) Deutsch und Finnisch gleichzeitig verwendet werden könnten.
 - D) Deutsch bei OSZE-Tagungen nicht als Konferenzsprache benutzt würde.

非选择题部分

注意事项:

用黑色字迹的签字笔或钢笔将答案写在答题纸上,不能答在试题卷上。

三、德译中 (共 5 个小题, 每小题 3 分, 共 15 分)

51. In Deutschland spricht man beim Essen nicht mit vollem Mund.
52. Was teuer ist, (das) muss nicht immer gut sein.
53. Er scheint nach Hause gegangen zu sein.
54. Wenn auch einige nicht dabei waren, war es doch ein schöner Abend.
55. Viele Leute wüssten nicht, wie sie ihre Freizeit verbringen sollten, wenn es kein Fernsehen gäbe.

四、中译德 (共 5 个小题, 每小题 3 分, 共 15 分)

56. 老师带给我们好几本德语书。
57. 这位大学生到底是从哪里来的, 我不知道。
58. 这就是那个女孩, 我跟她兄弟一起上大学。
59. 由于他今天有客人来访, 所以不能来参加这个晚会。
60. 人越富, 越为钱担忧。

五、作文 (根据命题用德语写一篇约 80 个词的短文, 共 1 个小题, 每小题 10 分, 共 10 分)

61.

Thema: Mein Vater

Der Aufsatz beinhaltet(包含内容):

- 1) allgemeine Angaben über Ihr Vater.
- 2) seine Tätigkeiten und seine Charakter
- 3) seine Besonderheit nach Ihrer Meinung